

Ս, իսկ Եկեղեցի, Եուսիւրն Սիթի, Ն. Յ.,

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն)
(Name and Address of Church)

Թուական 3 Յունուար 15-1962
Date

Գերաշնորհ

Տ Սիոն Արքեպիսկոպոս Ս. Եպիսկոպոս
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Յ.
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
Your Grace,

Եուսիւրն Սիթիի Ս. իսկ

(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)
(Name of Church or Community)

Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ
Church Membership meeting took place

Կիրակի, 3 Յունուար 14-1962, Եկեղեցւոյ Արահիւն

(Թուականը)
(Date)

(Վայրը)
(Place)

մէջ, ժամը 2 -ին
(Time)

նախագահութեամբ Նա Հոգշ. Տ. Վաչէ Վարդ. Յովսէփեանի

Under the presidency of

ներկայութեամբ 107
in the presence of

իրաւաստ անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւաստ անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ զանձապահի տոմարին
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—
The following officers have been elected

Ատենապետ Նուպար Տօրեան
Chairman

Ատենադպիր Մկրտիչ Մկրտիչեան
Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին.—
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդայներու իրաւաստութեանց ճշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,
Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business,

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.
Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը.
Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.
Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.
Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ 20,100, ելք՝ 20,100
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.
The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for		(Number of years)	
1. <u>Հէրբլտ Ազմէլեան</u>	2	»	1962-1963	»
2. <u>Տիրան Զօփուրեան</u>	2	»	" "	»
3. <u>Գառնիկ Ներսէսեան</u>	2	»	" "	»
4. <u>Հէրբի Սապոնճեան</u>	2	»	" "	»
5. <u>Րիչըրտ Խաչատուրեան</u>	2	»	" "	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին:—

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

- 1.- Նորոգել Եկեղեցւոյ Սրահը
- 2.- Նորոգել Ս. Խորանը
- 3.- ճաշկերոյթ մը տալ ի պատիւ ճէգ Դահիսեանի
- 4.- Հայր Սուրբի, ք Մայրագոյն վարդ.ի Իշխանութիւն տալ, խնդրել Առաջնորդէն
- 5.-

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings.

Նախագահ Կարեն Գրիգորյան Ծխական Ժողովի
 President of Parish Assembly
 Ատենապետ Միքայիլ Միքայիլեան
 Chairman Secretary

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 19 61 Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19 61

Ս, Խաչ

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԵՌԱՆԻՐՆ ՍԻՔԻՆ Ն, Ե ՔԱՂԱԲԻ
PARISH COUNCIL OF CITY

ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
STATISTICS

Ծուխիս շրջանակի հայութեան մտաւոր քիւն է 4000 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. Եկեղեցւոյ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն քիւն է մտաւորապէս 3000 :
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու քիւն է 700 :
Number of addresses contained in parish list.

Եկեղեցւոյ ներկայ տարւան իրաւասու անդամներու քիւն եղած է 320 :
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու քիւն ներկայ տարւոյ ընթացքին եղած է —
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 25 : Պսակներ 10 : Թաղումներ 32 :
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Եկեղեցւոյս Հովիւն է Հոգեշ, Տ, Վաչէ Վարդ, Յովսէփեան
Pastor of Church

Որում հասցէն է 318- 27րդ Փողոց Երևանի Սիքի, Ն, Ե Թէլ. _____
Address Tel.

Մեր հովիւր կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին —
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Միական Ընթացիկ գործեր,
Դասաւանդաց է Հայ Դպրոցին
Իր ուսումը Կը շարունակէ

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱԻՈՐՆԵՐ
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած 1961 քուակամին, հետեւեալներն են —
Diocesan Delegates elected (Date)

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. <u>Ճէգ Շահինեան</u> | 3. <u>Եղուարդ Թոնամեան</u> |
| 2. <u>Արմենակ Ոսկեան</u> | 4. <u>Լատ Շահագեան</u> |

ԵԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին ԵՄական խորհուրդս ունեցած է 19 ժողովներ:
Number of Parish Council Meetings held this year

ԵՄական խորհուրդս կատարած է հետեւեալ գործերը եւ ձեռնարկները:—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

**Դաշտահանութիւն, Նոր Տարուան խրախճանք,
20,000 Տօլարի ծախսով Նորոգեց Ս, Խաչ Եկեղեցին:**

ԵՄական խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են:—
Names and positions of Parish Council members:

	Elected (Date)	
Հէրրոտ Ազմէլեան Ատենապետ	Ընտրուած 1960	Քուականին
Տիրան Զօփուրեան Փոխ Ատենապետ	Ընտրուած 1960	Քուականին
Ճիլիփ Արփիարեան, Քարտուղար	Ընտրուած 1961	Քուականին
Զաւէն Յովսէփեան, Փոխ Քարտուղար	Ընտրուած 1961	Քուականին
Սերոբ Տէրտէրեան, Գանձապահ	Ընտրուած 1961	Քուականին
Արմէն Գալսեան, Փոխ Գանձապահ	Ընտրուած 1961	Քուականին
Գառնիկ Ներսէսեան, Խորհրդական	Ընտրուած 1960	Քուականին
Հէրրի Սապոնճեան, Խորհրդական	Ընտրուած 1960	Քուականին
Գառնիկ Շէնլուկեան, Խորհրդական	Ընտրուած 1960	Քուականին
Հէրրի Պէնտեան, Խորհրդական	Ընտրուած 1961	Քուականին
Գրիգոր Պէնտեան, Խորհրդական	Ընտրուած 1961	Քուականին

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւմուտքը եղած է:—ՄՈՒՏՔ \$ 49,134,00 Ե Լ Ք \$ 42,630,99
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւմտից մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ _____
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$ 11,000,00
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած _____ Քուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

1. Տեմալու Մարտիրոս 3. _____
2. _____ 4. _____

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցասէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 200
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1961 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով.—
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

<u>Զապէլ Սահակեան, Ատենապետ,</u>	<u>Պալծատ Բաշալեան, Խորհրդական</u>
<u>Ճլօրէնս Թէրզեան, Փոխ Ատենապետ</u>	<u>Զապէլ Աղղարեան, Խորհրդական</u>
<u>Ալիս Կահինեան, Ատենադպիր</u>	<u>Ալիս Ծրօնճի, Խորհրդական</u>
<u>Վրրճիճիա Գօլչաքեան, Բարտուղար</u>	
<u>Արտիմիս Գոնտաքեան, Գանձապահ</u>	
<u>Վրրճիճիա Կալճեան, Փոխ Գանձապահ</u>	

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 16 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 8
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են.—
Number of social functions itemized activities

Պահոց ճաշ, Տար եղարձի Տօնակատարութիւն, Պրս Բայտ, Տարեկան Պազար, Նախաճաշի եւ ճաշի սպասարկում, գաղութիս Հայ եւ Կիրականօրեայ Դպրոց-Ներու աշակերտութեանց եւ Մնողաց:

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 8,300.46 Ելք 9,664.43
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է Համայնական ժողովներու թիւը եղած է
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները.—
Number of business meetings this year

Ներկայ տարուայ ՀեճկԱ-ի Ելեւմուտքը եղած է.— Մուտք' Ելք'
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով.—
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- | | |
|---------|---------|
| 1. | 4. |
| 2. | 5. |
| 3. | 6. |

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 20 Այրեր՝ 10 Կանայք՝ 10
 Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է. — Խոսրով Հաջմանեան
 Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է 2 Կատարած է հետեւեալ գործերը. —
 Number of business meetings Social activities as follows:

Կանոնաւոր Կերգով մասնակցած է եկեղեցւոյ արարողութեանց

Ընթացիկ 1961 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —
 Fiscal Year's elected Executive Members:

- | | |
|---|----------|
| 1. <u>Բիդրըր Գաբուսուզեան Ատենապետ</u> | 5. _____ |
| 2. <u>Վրրճինիա Ալիբունարեան, Փոխ ատե,</u> | 6. _____ |
| 3. <u>Հայ Նաճարեան, Գանձապահ</u> | 7. _____ |
| 4. <u>Ըինէթ Զօփուրեան, Քարտուղար</u> | 8. _____ |

Դպրաց Դասին 1961 տարուան ելեւմուտքը եղած է. — Մուտք՝ 275,25 Ելք՝ 171,00
 Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

• • •

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է _____ թուականին:
 We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարւոյս ընթացքին գումարած է _____ ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —
 Number of meetings held this year Work accomplished:

- Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1. _____
 Members of Committee:
- | | |
|----------|----------|
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |
| 5. _____ | 9. _____ |

ՄԵԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունիմք Միսական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. — Մեսրոպեան վարժարան
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 1961 քուակառնից
Members of School Board elected Date

- | | |
|--|--|
| 1. <u>Վէրժին Սահակեան, Ատենապետ</u> | 4. <u>Վիքթորիա Թուխմանեան, Ատենաղապիւր</u> |
| 2. <u>Պալճառ Մալուխեան, Փոխ Ատենապետ</u> | 5. <u>Սրբուհի Եալտըզեան, Բարտուղար</u> |
| 3. <u>Րօզ Շէքլեան, Փոխ Ատենապետ</u> | 6. <u>Սրբուհի Եալտըզեան, Բարտուղար</u> |

Աշակերտութեան թիւն է 55 Ձապէլ Սահակեան, Խորհրդ, Վաչէ վարդ., Ձապէլ Սահակեան
Number of Pupils: Name and address of teacher Տիգրանուհի Յովսէփեան
Յակոբ Բամպակեան

Դպրոցի տարեկան պիտոնէն է 2,30 տոլար: Եարաքական դասի պահեր 4
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Խնամակալութեան Հաշուեկշիռը ներփակ գտնել է:
Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը Առաջնորդարանի նշանակած դասագրքերը
Textbooks used:

* * *

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 135 Դասարաններու թիւն է 23
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. — Ուսուցչական կազմ եւ Միսական Խորհուրդ
Members of Sunday School Board:

Տեսուչին անունն է. — Նուպար Տօրեան, Հիւսիլ Ալճեան, Սօնիա Գասապեան
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. — Տեսնել Կիրակնօրեայ Դպրոցի տարեկան Տեղեկագիրը էջ 25, ներփակուած
Teachers: զրքոյկին մէջ

ՀՐԱՏԱՐԱՎՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է ՏԵՄԻԼՔ Կը հրատարակուի տարին 10 անգամ, ծաւալն է 4 էջ
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 700 օրինակով:
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր քիւի ծախքն է 55 Կը խմբագրուի Հովիւին կողմէ:
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի _____ բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ:
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գաւր եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան ատենապետներուն անուններով.—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

Սրահի օձանդակ Մարմին, Կիրակնօրեայ Դպրոցի Օձանդակ Մարմին,
Արանց Կազմակերպութիւն, Մէնզ Բլապ

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը.—
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար.—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Նորոգեցի Եկեղեցւոյ Սրահը, Փորձեւ զնել փոքրիկներու քէմբ մը

Նախագահ
President

Միակամ Խորհուրդի
Parish Council

Ատենապետ
Chairman

Ատենադպիր
Secretary